

WALTER BRAUNFELS

DIE VÖGEL

EIN LYRISCH-PHANTASTISCHES SPIEL IN ZWEI AUFZÜGEN
NACH ARISTOPHANES

OP. 30



KLAVIERAUSZUG MIT TEXT

VORBEMERKUNG

Man wird bemerken, daß ich nur im ersten Akt der Aristophanischen Vorlage einigermaßen gefolgt bin. Unter den von mir zu Rat gezogenen Übertragungen des Urtextes verdanke ich am meisten der von Dr. Schinck (Reclam, Leipzig). Für einzelne Wendungen, besonders des Wiedhopfes — Seite 44 und 55 — und des Ratefreund — Seite 82 — 86 — fand ich in der Nachdichtung von Dr. Owlgass (bei Diederichs) glückliche Vorlage. In Hoffeguts romantischem Gesang in der Nachtszene des zweiten Aktes (Seite 117 — 118) konnte ich es mir nicht versagen, Eichendorffsche Verse einzuflechten.

WALTER BRAUNFELS

PERSONEN:

Stimme des Zeus	<i>Bariton</i>	1. Meise	} <i>Sopran</i>
Prometheus	<i>Bariton</i>	2. Meise	
Wiedhopf, einstens ein Mensch, nun König der Vögel	<i>Bariton</i>	1. Wendehals	} <i>Tenor</i>
Nachtigall	<i>Hoher Sopran</i>	2. Wendehals	
Zaunschlüpfer	<i>Sopran</i>	3. Wendehals	
1. Drossel	<i>Tiefer Sopran</i>	4. Wendehals	
2. Drossel	} <i>Sopran</i>	1. Kibitz	} <i>Baß</i>
1. Schwalbe		2. Kibitz	
2. Schwalbe		Adler	<i>Baß</i>
3. Schwalbe		Rabe	<i>Baß</i>
		Flamingo	<i>Tenor</i>
Tauben, Grasmücken, Kuckucke, Spedte, Ibis, Kraniche, Störche, Enten und andere Vögel			
Hoffegut } Ratefreund }	Bürger einer großen Stadt {		<i>Tenor</i> <i>Hoher Baß</i>
Stimmen der Winde und der Blumendüfte			

PERSONEN DER TANZSZENE:

Taube und Täuberich

Den Bühnen und Vereinen gegenüber als Manuskript gedruckt. Das Aufführungsrecht für sämtliche Bühnen des In- und Auslandes ist ausschließlich von der Universal-Edition A.-G., Wien, I., Karlsplatz 6, zu erwerben.

Copyright 1920 by Universal-Edition, Wien-Leipzig.

Nachdruck verboten. Aufführungs-, Arrangements-, Vervielfältigungs- und Übersetzungsrechte für alle Länder vorbehalten (für Rußland lt. dem russischen Autorenrecht vom 20. März 1911 und der Deutsch-russischen Übereinkunft vom 28. Februar 1913, desgl. für Holland nach dem holländischen Autorenrecht vom 1. November 1912).

UNIVERSAL-EDITION AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN :: :: LEIPZIG